

可持續 大嶼藍圖 摘要

二零一七年六月

Sustainable Lantau Blueprint Digest

June 2017





發展與保育
並重



Balancing
Development &
Conservation



延續 2007 年經修訂的大嶼山發展概念計劃的指導原則
A continuation of the guiding principle of 2007 Revised Concept Plan for Lantau

為何要發展大嶼山？ Why Develop Lantau?



- 大嶼山是全港最大的島嶼，隨著香港國際機場遷往赤鱗角，由昔日偏遠的離島蛻變成今天多元化的地區，當中有新市鎮和郊野公園。
- 坐擁策略性的地理位置和運輸基礎設施，包括香港國際機場及港珠澳大橋，大嶼山將不再是香港西部盡頭，而是直通全球及大珠三角的雙門戶。
- 配合香港長遠可持續發展，大嶼山能提供土地作社會和經濟發展及保育珍貴的自然及文化資源。

- Lantau, the largest island of Hong Kong, has evolved from a remote area into a place of diversity with new town and country parks since the relocation of Hong Kong International Airport (HKIA) to Chek Lap Kok.
- With a strategic geographic location and transport infrastructures, including the HKIA and Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge (HZMB), Lantau will no longer be the west end of Hong Kong but a double gateway to the world and the Greater Pearl River Delta (PRD).
- For the long-term sustainable development of Hong Kong, Lantau can provide land for social and economic development and valuable natural and cultural assets for conservation.

策略性位置及 交通基建 Strategic Location and Transport Infrastructures



通往全球及 大珠三角的雙門戶 Double Gateway to the world and Greater PRD

- 受惠於地理上的優勢，大嶼山將可鞏固成為通往全球及大珠三角的雙門戶。
- With its strategic location, Lantau is set to become a double gateway to the world and the Greater PRD

橋頭經濟機遇 Opportunity for Bridgehead Economy

- 匯聚國際及區域人流物流
- 創造商機平台
- Convergence of international and regional visitors and goods
- Create platform for business opportunities

國際門戶 International Gateway

坐擁優越地理位置的香港
Enviably Geographic Location of Hong Kong



區域門戶 Regional Gateway

- 大珠三角地區城際一小時交通圈
- 40 分鐘可到達前海及蛇口
- 屯門至赤鱗角連接路縮短大嶼山與珠三角東部的路程
- 40 至 50 分鐘可到達澳門及橫琴
- 港珠澳大橋縮短大嶼山與澳門及珠三角西部的路程
- 1-hour Intercity Traffic Circle within Greater PRD
- Reach Qianhai and Shekou in 40 minutes
- Tuen Mun-Chek Lap Kok Link (TM-CLKL) will shorten journey from Lantau to East PRD
- Reach Macao and Hengqin in 40 to 50 minutes
- HZMB and Hong Kong Link Road (HKLR) will shorten journey from Lantau to Macao and West PRD



大珠三角地區的匯流處 — 城際一小時交通圈
Confluence of the Greater PRD — 1-hour Intercity Traffic Circle



粵港澳大灣區 Guangdong-Hong Kong-Macao Bay Area

- 包括廣東省的九個城市及香港、澳門兩個特別行政區
- 香港可充分發揮跨境交通網絡對區域經濟和社會發展帶來的裨益
- 鞏固和提升香港國際金融、航運、貿易三大中心地位，並推動融資、商貿、物流、專業服務、創新及科技事業、旅遊等發展
- Comprise nine cities in Guangdong Province and the two Special Administrative Regions of Hong Kong and Macao
- Hong Kong can fully leverage the cross-boundary transport network in promoting regional economic and social development
- Consolidate and enhance Hong Kong's status as international financial, transportation and trade centres, and promote the development of financing services, business and commerce, logistics, professional services, innovation and technology industry, tourism, etc.

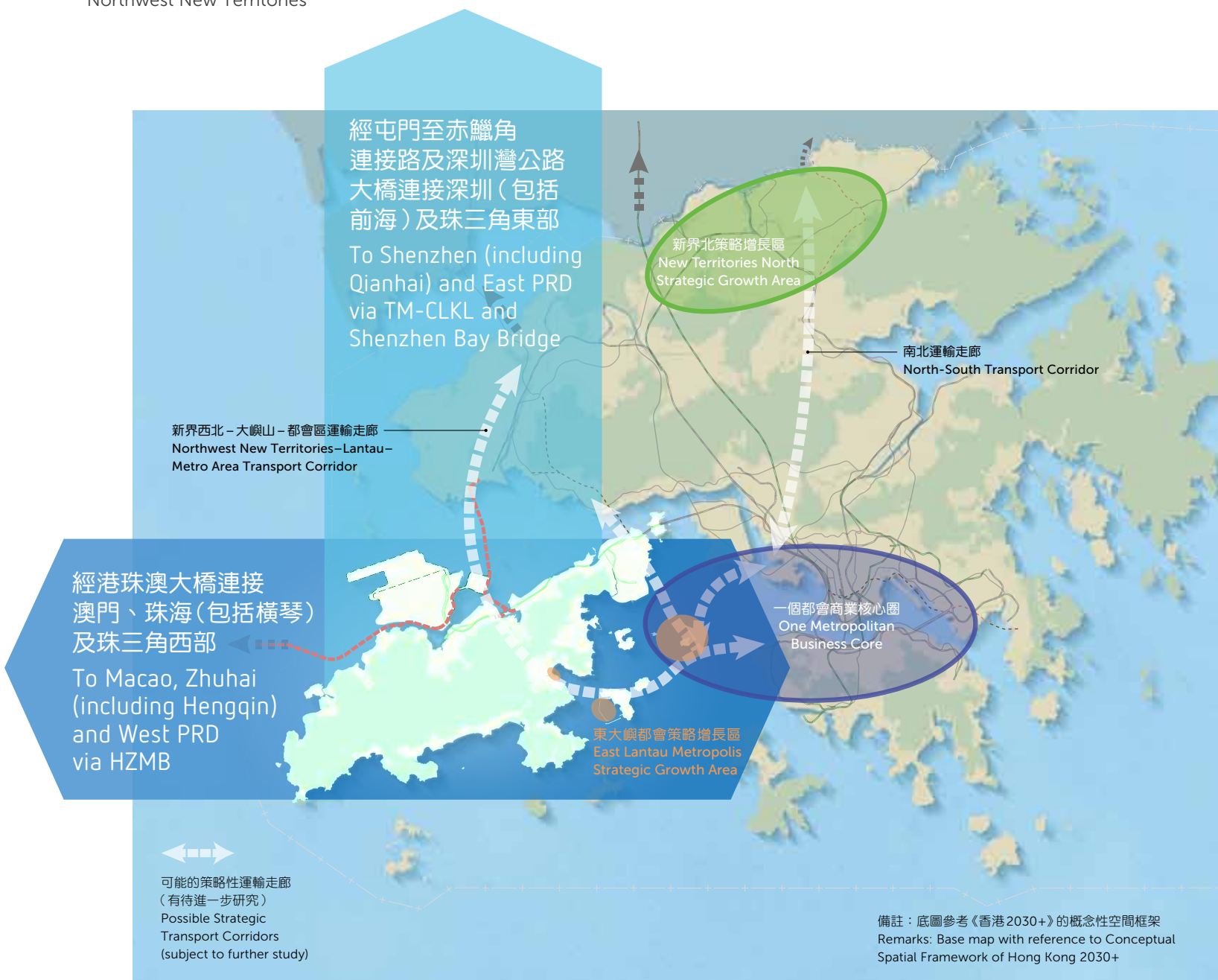
大珠三角地區的主要交通網絡
Major transport network in the Greater PRD



加強連繫 Enhance Connectivity

- 香港與珠三角地區的連繫
- 大嶼山與都會區及新界西北部的連接
- Bridging Hong Kong and PRD
- Connecting Lantau, the Metro Area and Northwest New Territories

達致更均衡的發展布局 Achieve a more balanced development pattern for the territory



北大嶼 North LANTAU

經濟機遇 優質生活
Opportunities and quality living



北大嶼及東大嶼都會用作經濟、房屋及娛樂發展
North Lantau and East Lantau Metropolis for economic, housing and entertainment development

在機場島及東大嶼都會創造商業及就業平台
Create commercial and employment clusters at Airport Island and the East Lantau Metropolis (ELM)

擴展東北大嶼娛樂樞紐
Expand the existing entertainment node in northeast Lantau

於北大嶼及東大嶼都會發展三個智慧型低碳社區
Develop 3 smart and low-carbon communities in north Lantau and ELM

自然及文化保育
Nature and cultural conservation

- 六項自然及文化保育措施
- 6 nature and cultural conservation initiatives

South LANTAU 南大嶼

自然保育 休閒康樂
Nature conservation, leisure and recreation



大嶼山大部分地區用作保育及可持續休閒康樂用途
Predominant part of Lantau for conservation with sustainable leisure and recreational uses

保護重要的生態生境
Protect ecologically important habitats

加強保護五塊郊野公園「不包括的土地」
Strengthen protection of 5 country park enclaves

保存大澳及梅窩的文化及鄉郊特色
Preserve cultural heritage and rural characters of Tai O and Mui Wo

加強大嶼山的土地管制措施
Strengthen land control measures in Lantau

劃定四個海岸公園
Designate 4 marine parks

可持續休閒康樂用途
Sustainable leisure and recreational uses

- 改善越野單車徑
- 設立四個露營營地
- 推廣休閒康樂活動
- Enhance mountain bike trails
- Establish 4 camping grounds
- Promote leisure and recreational events

整體空間布局 Overall Spatial Framework

北大嶼山走廊 — 經濟及房屋發展
North Lantau Corridor –
Economic and housing development

大嶼山大部分地區 —
保育及可持續休閒康樂用途
Predominant part of Lantau –
Conservation with sustainable
leisure and recreational uses

東北大嶼山匯點 —
休閒、娛樂及旅遊發展
Northeast Lantau Node –
Leisure, entertainment and
tourism development

東大嶼都會 —
策略增長區
East Lantau Metropolis –
Strategic growth area

可能的策略性運輸走廊
(有待進一步研究)
Possible Strategic Transport Corridors
(subject to further study)

備註：只作圖示之用
Remarks: For illustration purpose only

期望

Our Needs



未來

Our Future

North LANTAU

Opportunities and quality living

北大嶼

經濟機遇
優質生活

- 舒適居所
- 良好的就業機會
- 健康生活環境
- 便捷交通
- 完善社區配套
- Comfortable home
- Good job opportunities
- Healthy living environment
- Efficient transportation
- Supportive community

- 多元化房屋供應
- 可持續經濟增長
- 智慧型、綠化、低碳社區
- 綠色及創新的交通基建
- 完善的公共服務
- Diversified housing supply
- Sustainable economic growth
- Smart, green and low-carbon communities
- Green and innovative transport infrastructures
- Well-integrated public services

願景 Vision

安居
Our Home

三個智慧型低碳社區 3 smart and low-carbon communities

- 東涌新市鎮擴展
- 小蠔灣發展
- 策略增長區 — 東大嶼都會
- Tung Chung New Town Extension
- Siu Ho Wan Development
- Strategic Growth Area – ELM

樂業
Our Job/
Business

兩個商業及就業平台 2 commercial and employment clusters

- 鄰近香港國際機場的商業及就業平台
- 第三個商業核心區 — 東大嶼都會
- Commercial and employment clusters near HKIA
- Third Core Business District (CBD3) – ELM

娛樂 / 旅遊
Entertainment/
Tourism

東北大嶼休閒、娛樂及旅遊樞紐 Leisure, entertainment and tourism node in northeast Lantau

- 全年的旅遊目的地 — 欣澳
- 香港迪士尼樂園度假區進一步發展
- Year-round vacation destination at Sunny Bay
- Hong Kong Disneyland Resort further development

通往明日的橋樑 A bridge to tomorrow

智慧型低碳社區
Smart and low-carbon communities

智慧科技
Smart technology

- 以資訊科技改善城市服務
- Information technology to enhance urban services

低碳綠化社區
Low-carbon green communities

- 東涌市鎮公園
- 東涌河畔公園
- 推展電動車
- 具氣候抗禦力的基建
- Tung Chung Town Park
- Tung Chung River Park
- Promote electric vehicles
- Climate resilient infrastructures

易行及便捷
Walkability and mobility

- 北大嶼海濱長廊
- 連接社區的單車徑
- 易於步行的城市設計
- Promenade at north Lantau
- Cycle track throughout neighbourhood
- Good urban design for walkability

北大嶼及東大嶼都會

North Lantau & East Lantau Metropolis



為未來70至100萬人口
提供舒適居所

Provide comfortable home
for a future population of
700,000 to 1,000,000



可持續經濟增長，提供約
47萬個就業機會

Sustainable economic
growth and provide about
470,000 job opportunities



提供教育、衛生、休閒康樂、
社區設施及綠色公共空間

Provide education, health,
leisure/recreation, community
facilities and green public space

大嶼山 Lantau	現時情況 Current Situation	目標 Target
人口 Population	110,000	700,000 - 1,000,000
職位 Jobs	100,000	470,000

備註：目標的總人口及職位數字是在假設所有擬議的項目均會進行下作出估算。

Remarks: The target total population and jobs are based on the assumption that all proposed projects will be carried out.



香港國際機場三跑道系統 Hong Kong International Airport Three-Runway System

- 維持香港國際機場作為國際及區域航空樞紐的競爭力
- 額外經濟效益達 4,550 億港元
- 增至 123,000 個直接職位及 165,000 個間接職位
- Maintain the competitiveness of Hong Kong International Airport as a global and regional aviation hub
- Generate additional economic benefits of HK\$455 billion
- Increase to 123,000 direct jobs and 165,000 indirect jobs



東涌新市鎮擴展 Tung Chung New Town Extension

- 可供額外約 144,000 人口居住
- 創造 40,000 職位
- 兩個新鐵路站連接社區
- Home for additional 144,000 people
- Create 40,000 jobs
- Connect the communities with 2 new railway stations



機場島北商業區 North Commercial District on Airport Island

- 零售、餐飲和娛樂匯聚的專區
- 提供高達 668,000 平方米樓面面積
- 提升香港國際機場的吸引力和競爭力，並推動旅遊業
- Purposely-built retail, dining and entertainment destination
- Provide up to 668,000 m² floor space
- Enhance the attractiveness and competitiveness of the Hong Kong International Airport and promote tourism



香港口岸人工島上蓋發展 Topside Development at Hong Kong Boundary Crossing Facilities Island

- 提供高達 500,000 平方米樓面面積
- 橋頭經濟的重要一環
- Provide up to 500,000 m² floor space
- A major component in promoting bridgehead economy



小蠔灣發展 Siu Ho Wan Development

- 可供約 40,000 人口居住
- 可能新增鐵路站
- Home for about 40,000 people
- Possible new railway station



欣澳 Sunny Bay

- 全年的旅遊目的地
- 東北大嶼旅遊門戶
- 國際及本地大型比賽及體育項目場地
- Year-round vacation destination
- Northeast Lantau Tourism Gateway
- Venue for international and local mega competitions and sports events



香港迪士尼樂園度假區進一步發展 Hong Kong Disneyland Resort Further Development

- 預計 2025 年樂園每年入場人次可達 900 萬至 930 萬
- 樂園第一期的擴建及發展計劃將為香港整體帶來約 5,000 至 8,000 個職位
- 長遠會繼續探討度假區的進一步發展
- Anticipate that the annual total attendance of the park could reach 9 to 9.3 million by 2025
- Expansion and development plan of the Phase 1 park is expected to bring 5,000 to 8,000 jobs to Hong Kong's economy
- Continue to explore further development of the resort in the long term



東大嶼都會 — 策略增長區 ELM – Strategic Growth Area

- 提供約 1,000 公頃土地作發展
- 可供約 400,000 至 700,000 人口居住
- 第三個商業核心區 — 智慧型金融及工商支援服務樞紐
- 與中環商業核心區、大嶼山發展及新的策略性基建產生協同效應
- 創造約 200,000 個職位
- Provide about 1,000 ha of land for development
- Home for 400,000 to 700,000 people
- CBD3 – A smart financial and producer services hub
- Synergy with CBD in Central, Lantau development and new strategic infrastructures
- Create about 200,000 jobs



備註：只作圖示之用。建議有待進一步檢討/研究。
Remarks: For illustration purpose only. Proposals are subject to review/study.

北大嶼自然及文物保育 Space for nature and cultural conservation in North Lantau

發展北大嶼的同時，保育重要的自然及文化資源，為居民提供優質生活空間
In developing North Lantau, we will also conserve valuable natural and cultural resources for a quality living space

保存馬灣涌
鄉郊特色
Preserve the rural character of Ma Wan Chung



設立大嶼山自然文化
歷史展覽中心
Establish Lantau
Exhibition Centre on
Nature and
Cultural Heritage



在新填海區應用生態海岸線
Apply eco-shoreline at new reclamations

增設東涌自然文化歷史徑
Set up Tung Chung Nature
and Cultural Heritage Trail



活化東涌河作
河畔公園
Rejuvenate Tung
Chung River as
river park



保育大蠔谷
Conserve
Tai Ho Valley



總體發展及保育圖

Overall Development and Conservation Plan



屯門至赤鱗角連接路(施工中)
Tuen Mun-Chek Lap Kok Link
(under construction)

香港國際機場三跑道系統(施工中)
HKIA Three-Runway System
(under construction)

港珠澳大橋及
香港接線(施工中)
HZMB and Hong Kong Link Road
(under construction)

港珠澳大橋及
香港接線(施工中)
HZMB and Hong Kong Link Road
(under construction)

北大嶼山走廊—
經濟及房屋發展
North Lantau Corridor –
Economic and housing
development

東北嶼山匯點—
休閒、娛樂及旅遊發展
Northeast Lantau
Node – Leisure,
entertainment and
tourism development

大嶼山大部分地區—
保育及可持續休閒康樂用途
Predominant part of Lantau –
Conservation with sustainable
leisure and recreational uses

東大嶼都會—
策略增長區
East Lantau
Metropolis –
Strategic
growth area

擬議項目 Proposed Projects

- A** 香港口岸人工島上蓋發展
Topside Development at Hong Kong
Boundary Crossing Facilities Island
 - B** 東涌新市鎮擴展
Tung Chung New Town Extension
 - C** 小蠔灣發展
Siu Ho Wan Development
 - D** 欣澳—東北嶼山旅遊門戶
Northeast Lantau Tourism
Gateway at Sunny Bay
 - E** 香港迪士尼樂園度假區進一步發展
Hong Kong Disneyland Resort
Further Development
 - F** 東大嶼都會
East Lantau Metropolis
 - G** 機場島北商業區(規劃中)
North Commercial District on
Airport Island (under planning)
- 可能的策略性運輸走廊
(有待進一步研究)
Possible Strategic Transport
Corridors (subject to further study)
- 擬議發展地點
Proposed Development Area

保育建議 Conservation Initiatives

- C1** 保育貝澳濕地
Conservation of Pui O Wetland
- C2** 保育泥灘及沙坪生境
Conservation of Mudflat and
Sandflat Habitats
- C3** 東涌河畔公園
Tung Chung River Park
- C4** 大澳自然文化歷史區
Tai O Nature and Cultural
Heritage District
- C5** 保育大蠔谷
Conservation of Tai Ho Valley
- C6** 大嶼山自然文化歷史展覽中心
Lantau Exhibition Centre on
Nature and Cultural Heritage
- C7** 東涌自然文化歷史徑
Tung Chung Nature and
Cultural Heritage Trail
- C8** 保存法定古蹟
Preservation of Declared
Monuments
- C9** 改善郊野環境
Improvement to
Rural Environment

休閒康樂活動 Leisure and Recreational Activities

- R1** 越野單車訓練場
Mountain Bike
Training Ground
- R2** 露營營地
Camping Grounds
- R3** 水上活動中心
Water Sports Centre
- R4** 沙灘排球場
Beach Volley
Ball Court
- R5** 賞花/賞樹
Flowers/Trees
Appreciation

運輸基礎設施 Traffic and Transport Infrastructures

- 現有道路
Existing Road
- 興建中的
主要道路
Major Road
Under
Construction
- 現有鐵路
Existing Rail
- 擬議鐵路
Proposed Rail
- 可能新增的鐵路站
Possible New Railway Station

註：擬議的小蠔灣鐵路站由香港鐵路有限公司建議
Note: The Siu Ho Wan railway station is proposed by MTRCL

備註：只作圖示之用。可持續大嶼藍圖的細節，請參閱第40頁的插圖。
Remarks: For illustration purpose only. For full details of Sustainable Lantau Blueprint, please refer to the figure on page 40.

South LANTAU

- 豐富物種
- 優美景觀
- 珍貴生態及生境
- Rich bio-diversity
- Beautiful scenery
- Precious ecology and habitats

Nature conservation,
leisure and recreation

南
大嶼

自然保育 休閒康樂

- 寶貴文化遺產
- 豐富歷史及傳統
- 鄉郊特色
- Valuable cultural heritage
- Abundant history and tradition
- Unique rural character

文物
資源

Our
Heritage

天然環境

Our
Nature



—
生物多樣性及
重要生態地區
Bio-diversity and
important ecological areas

- 貝澳濕地
- 二澳泥灘生境
- 水口沙坪生境
- 大澳紅樹林
- Pui O wetland
- Mudflat habitat at Yi O
- Sandflat habitat at Shui Hau
- Mangroves at Tai O



—
文化遺產
Cultural heritage

- 法定古蹟，如分流炮台
- 已評級歷史建築物，如楊侯古廟
- 大澳端午龍舟遊涌
- 大澳棚屋
- 梅窩銀礦洞
- Declared monuments, e.g. Fan Lau Fort
- Graded historic buildings, e.g. Yeung Hau Temple
- Tai O dragon boat water parade
- Stilt houses in Tai O
- Silvermine Cave in Mui Wo



保育自然 Conserve nature

現況 Existing condition

海岸公園 Marine Park

- 截至2016年，已有兩個海岸公園（沙洲及龍鼓洲海岸公園及大小磨刀海岸公園）
- 面積約2,200公頃
- As at 2016, there are 2 existing Marine Parks (Sha Chau and Lung Kwu Chau Marine Park and The Brothers Marine Park)
- Area of about 2,200 ha

郊野公園 Country Park

- 2008年劃定北大嶼郊野公園（擴建部分），佔地2,360公頃
- 共三個郊野公園（南大嶼、北大嶼及北大嶼（擴建部分）），佔地約10,200公頃，佔大嶼山面積約70%
- North Lantau (Extension) Country Park of 2,360 ha was designated in 2008
- 3 Country Parks in Lantau (Lantau South, Lantau North and Lantau North (Extension)) have a total land area of about 10,200 ha and occupy about 70% of Lantau

具特殊科學價值地點 Sites of Special Scientific Interest (SSSI)

- 大嶼山共有八個具特殊科學價值地點
- 8 SSSIs in Lantau



避免在郊野公園，海岸公園及 具特殊科學價值地點發展 Avoid development in Country Parks, Marine Parks and SSSIs



備註：擬議海岸公園範圍或會作改動。
Remarks: The boundaries of the Proposed Marine Parks are subject to amendment.

註：位於大嶼山的八個具特殊科學價值地點並不包括周公島及沙洲
Note: The 8 SSSIs on Lantau do not include Sunshine Island and Sha Chau

建議 Proposals

劃定海岸公園

Designate marine parks

- 在大嶼山水域劃定四個海岸公園
- 總面積約5,000公頃
- Designate 4 marine parks in Lantau waters
- Total area of about 5,000 ha

保育泥灘及沙坪生境

Conserve mudflat and sandflat habitats

與非政府組織合作，研究措施防止破壞現時生境，並推廣教育及生態旅遊

Explore measures to avoid disturbance to the existing habitats and promote educational or eco-tours, in collaboration with NGOs



加強保護郊野公園

「不包括的土地」

Strengthen protection of Country Park enclaves

加強保護五塊不包括在郊野公園的土地

Strengthen protection of 5 enclaves outside country park

保育貝澳濕地

Conserve Pui O wetland

與非政府組織合作，研究措施保育濕地生境

Explore measures to conserve wetland habitats, in collaboration with NGOs

研究提供資源作保育用途

Explore funding support for conservation

研究提供資源，推動大嶼山的保育項目，例如，環境及自然保育基金已於2017/18撥備3千萬以支持南大嶼的自然保育項目

Explore funding support to facilitate conservation projects at Lantau, for example, Environment and Conservation Fund has earmarked \$30 million in 2017/18 for supporting nature conservation projects in South Lantau



保存鄉郊特色及已評級歷史建築 Preserve rural character and graded historic buildings

推廣大澳文化及歷史 Promote Tai O culture and history

探討建立展覽館以推廣大澳文化及歷史
Promote Tai O culture and history by
exploring opportunity to establish
exhibition centre

推廣獨特傳統 Promote the traditions

透過體驗遊覽推廣獨特傳統，如在大澳製作蝦醬
及鹹魚
Promote the traditions such as making
shrimp paste and salted fish in Tai O by
experiencing tour

保存已評級歷史建築 Preserve graded historic buildings

保存大嶼山，尤其是大澳及梅窩的已評級歷史建築
Preserve graded historic buildings in Lantau,
particularly in Tai O and Mui Wo

展示大澳鹽田 Demonstrate salt-panning in Tai O

研究展示鹽田及耕種活動的可行性
Explore feasibility to demonstrate
salt-panning and agricultural activities



優化管理措施 Enhance management measures



- 持續與綠色及保育團體以及持份者合作，討論保育建議
- 透過跨部門小組加強管制違法廢物棄置
- 研究合適的措施及行動應對違法廢物棄置

- Continue to collaborate with green/conservation groups and stakeholders in identifying conservation initiatives
- Strengthen control on illegal dumping through an inter-departmental working group
- Explore appropriate measures and actions against illegal dumping

可持續休閒康樂用途 Sustainable leisure and recreational uses

保育大嶼山大部分地區，並於生態敏感度較低地區發展可持續休閒康樂用途

Preserve the predominant part of Lantau and provide sustainable leisure and recreational uses in less sensitive areas

單車徑 Cycle track

目標提供約20公里單車徑連接東涌與欣澳，並研究在南大嶼由貝澳至水口提供約11公里單車徑的可行性

Aim to provide about 20 km cycle track between Tung Chung and Sunny Bay and study the feasibility of providing about 11 km cycle track along south Lantau from Pui O to Shui Hau

行山徑/步道 Hiking/walking trails

改善行山徑連接個別傳統村落，並提供配套設施

Enhance hiking/walking trails linking up individual traditional villages with supporting facilities

越野單車徑及訓練場 Mountain bike trail and training ground

改善現時貝澳至狗嶺涌17公里的越野單車徑，及在梅窩提供訓練場，並研究環島單車/越野單車網絡的可行性

Enhance 17 km existing mountain bike trail from Pui O to Kau Ling Chung and provide a training ground at Mui Wo. Also study the possibility of providing a round-the-island cycle track/mountain bike network

露營營地 Camping grounds

沿南大嶼設置四個露營地點，並鼓勵主題露營設施。另外，也會在大嶼山其他合適地方研究設置傳統露營營地

Establish 4 camping grounds along south Lantau and encourage themed camping facilities. Traditional camping grounds will also be explored at appropriate locations in Lantau



推廣休閒康樂活動 Promote leisure and recreational activities

賞花、賞樹 Flowers/trees appreciation

在昂坪及一段舊東涌路種植季節花卉或主題樹木供市民欣賞

Plant seasonal flowers/specialty themed trees at Ngong Ping and at a section of old Tung Chung Road for public enjoyment

水上活動中心 Water sports centre

研究在貝澳提供水上活動中心供市民夏季玩樂

Explore the provision of a water sports centre at Pui O for public enjoyment during summer

歷奇場地 Adventure park

研究提供歷奇場地以配合現有動態康樂活動

Explore the provision of an adventure park to complement existing active recreational uses

生態旅遊 Eco-tours

推廣生態旅遊，教育公眾，欣賞及保存大嶼山豐富的自然及文化資源

Promote eco-tours and educate the public to appreciate and preserve the rich natural and cultural assets in Lantau

沙灘排球場 Beach volley ball court

在長沙灘設置沙灘排球場並安排比賽，推廣此項活動

Set up a beach volley ball court at Cheung Sha beach and arrange contest for promoting the sport



主要休閒康樂及運動建議

Major initiatives for leisure, recreation and sports

- 1 東涌自然文化歷史徑
Tung Chung Nature and Cultural Heritage Trail
- 2 東涌市鎮公園
Tung Chung Town Park
- 3 越野單車訓練場
Mountain Bike Training Ground
- 4 水上活動中心
Water Sports Centre
- 5 沙灘排球場
Beach Volley Ball Court
- 6 露營營地
Camping Grounds
- 7 賞花/賞樹
Flowers/Trees Appreciation
- 8 大澳自然生態外環徑
Tai O Outer Loop Nature Trail
- 郊野公園
Country Park
- 現有/興建中的主要道路
Major Road (Existing/Under Construction)
- 現有單車徑
Existing Cycle Track
- 擬議單車徑
Proposed Cycle Track
- 現有越野單車徑
Existing Mountain Bike Trail
- 擬議越野單車徑
Proposed Mountain Bike Trail
- 鳳凰徑
Lantau Trail
- 其他行山徑
Other Hiking Trail



可達性 Accessibility

改善內部交通 Improve internal transport

- 新鐵路站
- 擴闊道路
- 水上交通
- New railway stations
- Road widening
- Water transport



將展開檢視大嶼山的交通運輸 基建網絡及大嶼山的旅客接待 能力研究

Study on Traffic, Transport and Capacity to Receive Visitors for Lantau to be carried out

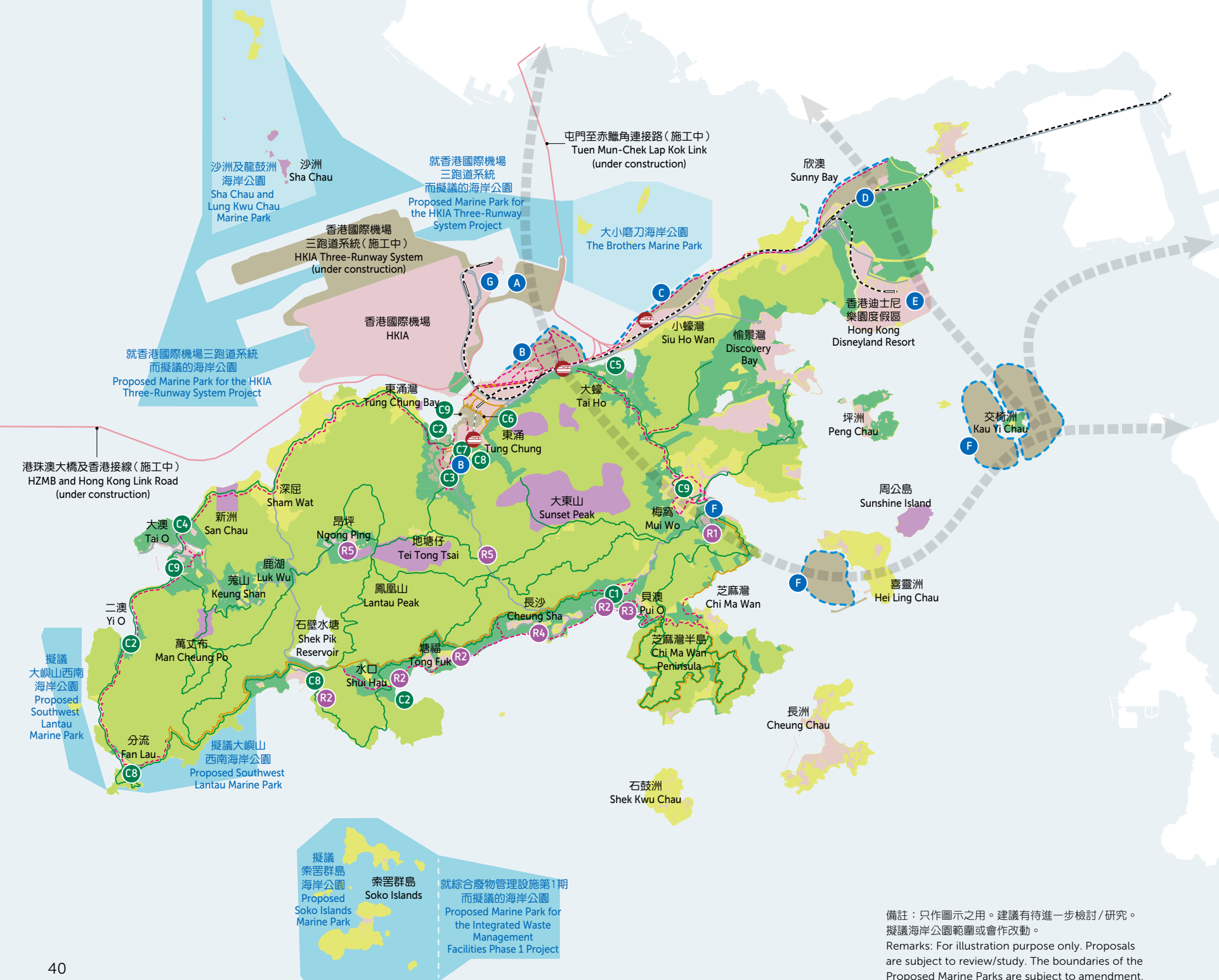
展望未來 Way Forward

我們會進一步研究各方案的可行性，
並落實有助於大嶼山以及香港的
可持續發展的建議

We will further study the feasibility
of various proposals and implement
those that would contribute to the
sustainable development of Lantau
and Hong Kong



可持續大嶼藍圖 Sustainable Lantau Blueprint



備註：只作圖示之用。建議有待進一步檢討/研究。
Remarks: For illustration purpose only. Proposals are subject to review/study. The boundaries of the Proposed Marine Parks are subject to amendment.

擬議項目 Proposed Projects

- A** 香港口岸人工島上蓋發展
Topside Development at Hong Kong Boundary Crossing Facilities Island
 - B** 東涌新市鎮擴展
Tung Chung New Town Extension
 - C** 小蠔灣發展
Siu Ho Wan Development
 - D** 欣澳 — 東北嶼旅遊門戶
Northeast Lantau Tourism Gateway at Sunny Bay
 - E** 香港迪士尼樂園度假區進一步發展
Hong Kong Disneyland Resort Further Development
 - F** 東大嶼都會
East Lantau Metropolis
 - G** 機場島北商業區(規劃中)
North Commercial District on Airport Island (under planning)
- 可能的策略性運輸走廊(有待進一步研究)
Possible Strategic Transport Corridors (subject to further study)
- 擬議發展地點
Proposed Development Area

保育建議 Conservation Initiatives

- C1** 保育貝澳濕地
Conservation of Pui O Wetland
- C2** 保育泥灘及沙坪生境
Conservation of Mudflat and Sandflat Habitats
- C3** 東涌河畔公園
Tung Chung River Park
- C4** 大嶼山自然文化歷史區
Tai O Nature and Cultural Heritage District
- C5** 保育大嶼谷
Conservation of Tai Ho Valley
- C6** 大嶼山自然文化歷史展覽中心
Lantau Exhibition Centre on Nature and Cultural Heritage
- C7** 東涌自然文化歷史徑
Tung Chung Nature and Cultural Heritage Trail
- C8** 保存法定古蹟
Preservation of Declared Monuments
- C9** 改善鄉郊環境
Improvement to Rural Environment

休閒康樂活動 Leisure and Recreational Activities

- R1** 越野單車訓練場
Mountain Bike Training Ground
- R2** 露營營地
Camping Grounds
- R3** 水上活動中心
Water Sports Centre
- R4** 沙灘排球場
Beach Volley Ball Court
- R5** 賞花/賞樹
Flowers/Trees Appreciation

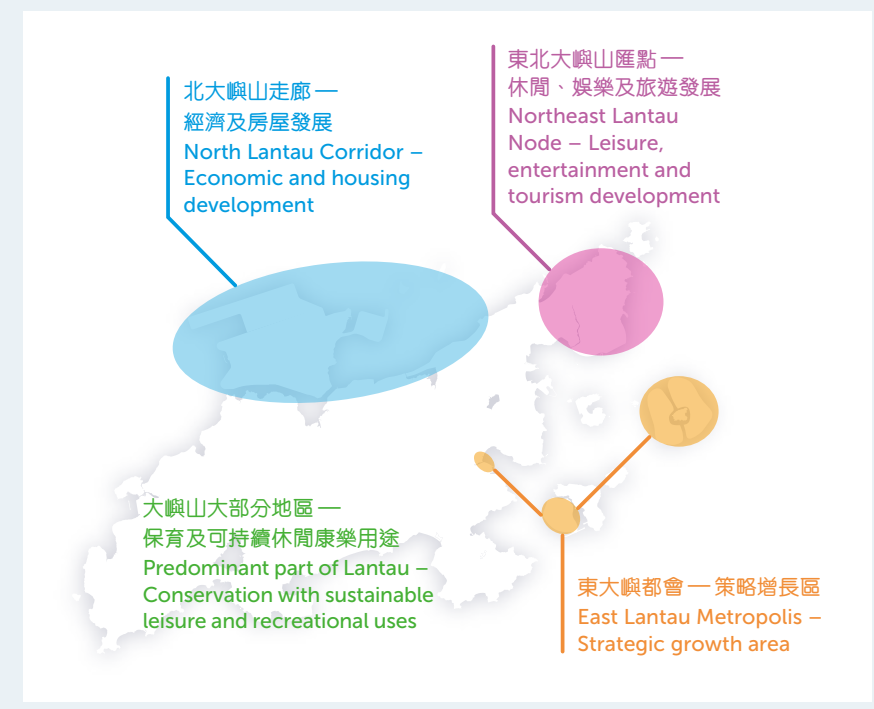
運輸基礎設施 Traffic and Transport Infrastructures

- 現有道路
Existing Road
- 興建中的主要道路
Major Road Under Construction
- 現有鐵路
Existing Rail
- 擬議鐵路
Proposed Rail
- 可能新增的鐵路站
Possible New Railway Station

註：擬議的小蠔灣鐵路站由香港鐵路有限公司建議
Note: The Siu Ho Wan railway station is proposed by MTRCL

- 已建設土地
Built-up Area
- 其他鄉郊土地
Other Rural Area
- 現有/擬議的海岸公園
Existing/Proposed Marine Park
- 郊野公園
Country Park
- 具特殊科學價值地點
SSSI
- 法定圖則上與保育相關的用途地帶(海岸保護區·自然保育區·綠化地帶)
Conservation-related Zonings on Statutory Plans (Coastal Protection Area, Conservation Area, Green Belt)
- 生態海岸線
Eco-shoreline
- 行山徑
Hiking Trail
- 現有單車及越野單車徑
Existing Cycle Track and Mountain Bike Trail
- 擬議單車及越野單車徑
Proposed Cycle Track and Mountain Bike Trail

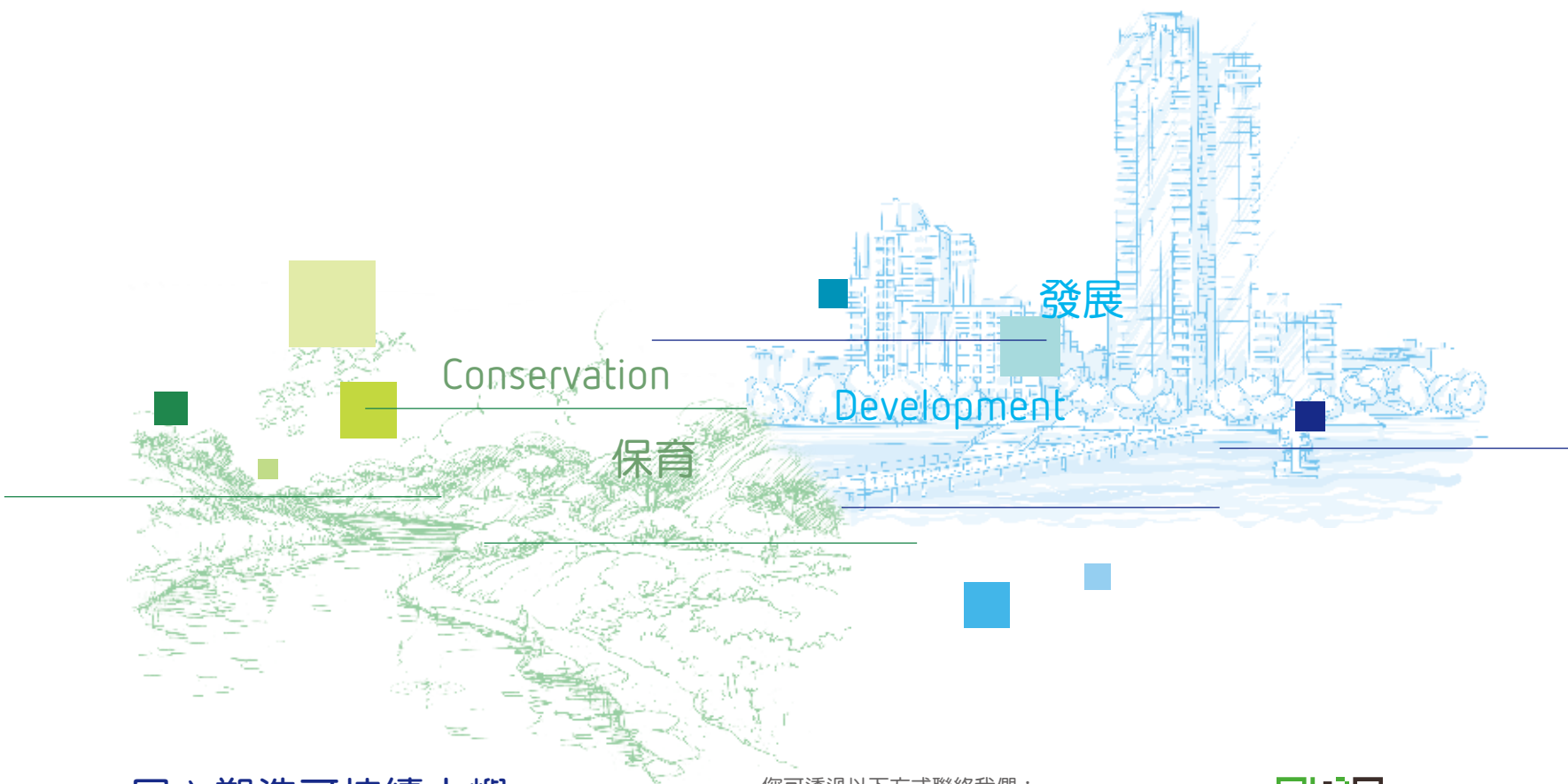
註：位於大嶼山的八個具特殊科學價值地點並不包括周公島及沙洲
Note: The 8 SSSIs on Lantau do not include Sunshine Island and Sha Chau



實施時間 示意圖 Indicative Implementation Programme

	發展機遇 Development Opportunities	地區/環境改善 District/Environment improvement	保育 Conservation	休閒康樂 Leisure & recreation	運輸 Transportation		
短期 Short term 2017-2023	<ul style="list-style-type: none"> 機場島北商業區 North Commercial District on Airport Island 研究岩洞發展 Study on cavern development 	<ul style="list-style-type: none"> 東涌新市鎮擴展 Tung Chung New Town Extension 鄉郊污水系統改善工程 Rural sewerage improvement works 馬灣涌、大澳及梅窩的地區改善/活化工程 Local improvement/revitalisation works at Ma Wan Chung, Tai O and Mui Wo 	<ul style="list-style-type: none"> 加強保護郊野公園「不包括的土地」 Strengthen protection of country park enclaves 研究管理措施 Explore management measures 劃定四個海岸公園 Designation of four marine parks 在新填海區應用生態海岸線 Application of eco-shoreline at new reclamations 東涌河畔公園 Tung Chung River Park 	<ul style="list-style-type: none"> 保育大蠔谷 Conservation of Tai Ho Valley 保護重要的生態環境 Protect ecologically important habitats 大嶼山自然文化歷史展覽中心 Lantau Exhibition Centre on Nature and Cultural Heritage 大澳自然文化歷史區 Tai O Nature and Cultural Heritage District 東涌自然文化歷史徑 Tung Chung Nature and Cultural Heritage Trail 	<ul style="list-style-type: none"> 沙灘排球場 Beach volleyball court 水上活動中心 Water sports centre 越野單車訓練場 Mountain bike training ground 欣澳—東北大嶼旅遊門戶 Northeast Lantau Tourism Gateway at Sunny Bay 	<ul style="list-style-type: none"> 賞花/賞樹 Flowers/trees appreciation 露營營地 Camping grounds 擴建單車徑及越野單車徑網絡 Extension of cycle track and mountain bike trail network 改善行山徑 Improvement of hiking trails 東涌市鎮公園 Tung Chung Town Park 香港迪士尼樂園度假區進一步發展 Hong Kong Disneyland Resort Further Development 	<ul style="list-style-type: none"> 香港國際機場三跑道系統 Hong Kong International Airport Three-Runway System 港珠澳大橋 Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge 屯門至赤鱸角連接路 Tuen Mun-Chek Lap Kok Link 改善地區交通連接 Improvement to local connection 沿東涌線新增鐵路站 New rail stations along Tung Chung Line 北大嶼山P1道路 Road P1 at North Lantau 研究水上交通 Explore water transport 檢視大嶼山的交通運輸基建網絡及大嶼山的旅客接待能力研究 Study on Traffic, Transport and Capacity to Receive Visitors for Lantau
中期 Medium term 2023-2030	<ul style="list-style-type: none"> 研究整合及重置懲教設施 Study on consolidating and relocating correctional facilities 小蠔灣發展 Siu Ho Wan development 	<ul style="list-style-type: none"> 香港口岸人工島上蓋發展 Topside Development at Hong Kong Boundary Crossing Facilities Island 		<ul style="list-style-type: none"> 歷奇場地 Adventure park 			
遠期 Long term 2030+	<ul style="list-style-type: none"> 東大嶼都會 East Lantau Metropolis 					<ul style="list-style-type: none"> 連接新界西北-大嶼山-都會區的策略性鐵路/公路走廊 Strategic rail/road corridor linking Northwest New Territories-Lantau-Metro Area 	

備註：只作圖示之用
Remarks: For illustration purpose only



同心塑造可持續大嶼

Let's shape
a Sustainable Lantau

您可透過以下方式聯絡我們：
You can contact us via:



網址 Website: www.lantau.gov.hk
電郵 Email: enquiry@lantau.gov.hk
電話 Tel: (852) 2231 4408
傳真 Fax: (852) 2577 5040
地址 Postal Address: 土木工程拓展署
香港北角渣華道333號北角政府合署13樓
Civil Engineering and Development Department
13/F, North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong



發展局
Development Bureau



土木工程拓展署
Civil Engineering and
Development Department

